



2015

Informe de Calidad del Agua





Usted depende del agua todos los días de su vida. Es esencial para su bienestar. Vale la pena saber los datos sobre su agua. El Informe de Calidad del Agua del 2015 de la Ciudad de Lubbock explica de dónde viene su agua, lo que contiene, cómo es tratada y llevada a su hogar y mucho más.



El agua que la Ciudad de Lubbock le provee es sana y cumple o sobrepasa todos los requisitos regulatorios.

El reporte es colocado en water.mylubbock.us. Este reporte, todos los análisis de datos y resúmenes son basados en datos recolectados durante el 2015 año calendario, a menos que se indique lo contrario.

La misión del Water Department es planear, proteger y preservar valiosos recursos del agua y al mismo tiempo proveer agua de alta calidad y servicios excepcionales a nuestros clientes.

Si tiene preguntas sobre el Informe de Calidad del Agua del 2015, favor contactarnos en water.mylubbock.us o referirse a la última página de este reporte para más contactos y recursos del consumidor.



Llame para solicitar una copia impresa de este reporte: **806-775-2586**



Todo Sobre Su Agua

Suministro de Agua de Lubbock

Lubbock tiene un suministro de agua diversificado. Agua subterránea del Acuífero Ogallala es suministrada desde el Pozo de Campo del Condado de Roberts (Roberts County Well Field, RCWF) y el Pozo de Campo del Condado de Bailey (Bailey County Well Field, BCWF) y representa el 80% del agua utilizada en Lubbock. Agua superficial es suministrada por el Lago Alan Henry (Lake Alan Henry, LAH) y el Lago Meredith (Lake Meredith, LM) y representa el 20% del agua utilizada.

- Pozo de Campo del Condado de Roberts (Roberts County Well Field, RCWF)**

La Autoridad de Agua Municipal del Río Canadian (The Canadian River Municipal Water Authority, CRMWA) administra el RCWF. El RCWF está ubicado aproximadamente a 150 millas al noreste de Lubbock. En el 2015, los clientes de Lubbock utilizaron 7.73 billones de galones de agua de este pozo de campo.

- Lago Alan Henry (Lake Alan Henry, LAH)**

El Lago Alan Henry, propiedad de la Ciudad, ubicado aproximadamente a 65 millas al sureste de Lubbock, ha estado en uso desde el 2012. En el 2015, los clientes de Lubbock utilizaron 1.70 billones de galones de agua del LAH.

- Lago Meredith (Lake Meredith, LM)**

El CRMWA administra el Lago Meredith. LM está ubicado aproximadamente a 160 millas al norte de Lubbock. En el 2015, los clientes de Lubbock utilizaron 0.28 billones de galones de agua del LM.

- Pozo de Campo del Condado de Bailey (Bailey County Well Field, BCWF)**

El BCWF, propiedad de la Ciudad, ha estado en uso desde los 1950s. El BCWF está ubicado aproximadamente a 75 millas al noroeste de Lubbock. En el 2015, los clientes de Lubbock utilizaron 2.00 billones de galones de agua de este pozo de campo.

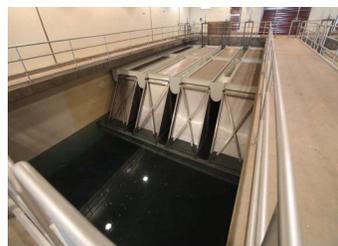
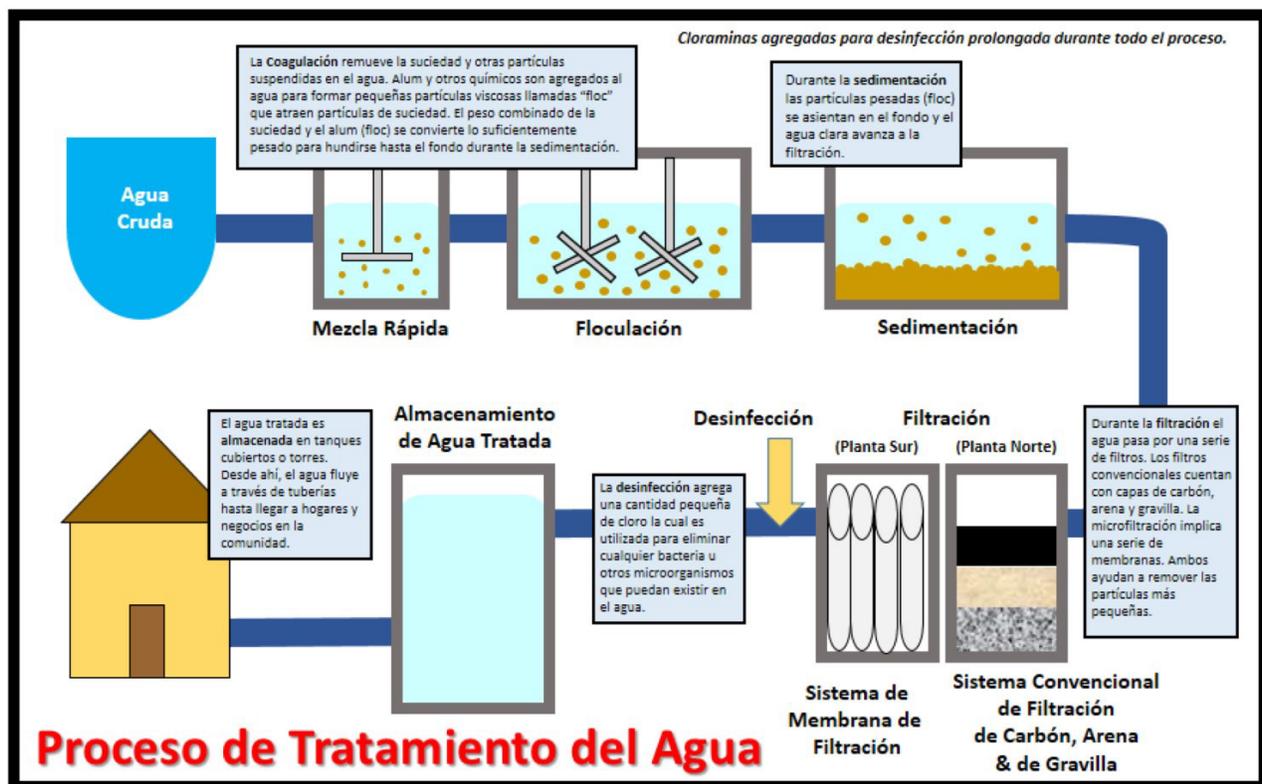


Todo Sobre Su Agua

Proceso de Tratamiento del Agua

Su agua pasa por un proceso de tratamiento que incluye la eliminación de desechos pequeños, filtración y desinfección del agua para cumplir con normas de calidad. La Ciudad de Lubbock está comprometida con proveer a nuestros clientes con agua potable de alta calidad.

La Planta Norte de Tratamiento de Agua puede tratar hasta 75 millones de galones de agua al día usando un sistema de filtración convencional. La Planta Sur de Tratamiento de Agua puede tratar hasta 15 millones de galones de agua al día usando un sistema de filtración de membrana. Ambas plantas operan en de forma continua.



Todo Sobre Su Agua

Distribución del Agua

Una vez que su agua ha pasado por nuestras Plantas de Tratamiento de Agua y es segura para beber, es transportada por medio de nuestro sistema de distribución y de esta manera es entregada en su hogar y/o negocio localizados en nuestras 125 millas cuadradas de servicio. La Ciudad de Lubbock tiene un sistema de distribución extensivo que incluye 11 estaciones de bombeo primarias, 4 torres elevadas y 13 tanques terrestres, y cerca de 1,800 millas de tuberías subterráneas que llamamos red de agua - todo diseñado para entregar agua a nuestras más de 83,000 conexiones de servicio.

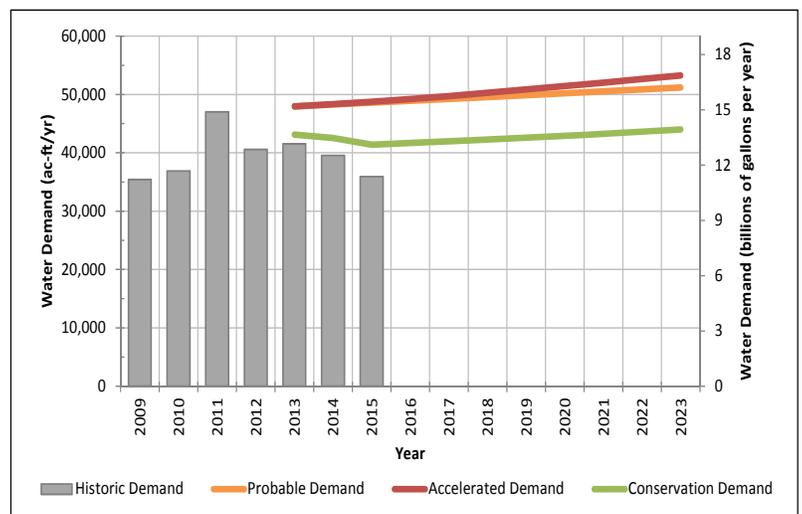
Planificación Estratégica para el Suministro de Agua

El Plan Estratégico para el Suministro de Agua 2013 creó una "hoja de ruta" para que la Ciudad utilice en el desarrollo y la implementación de estrategias para el suministro de agua durante el próximo horizonte de planificación de 100 años. Aunque el proceso de planificación sea continuo, la Ciudad oficialmente actualiza su Plan Estratégico para el Suministro de Agua cada cinco años. El informe está disponible por internet:

<http://www.ci.lubbock.tx.us/departamental-websites/departments/water-department/strategic-water-supply>

El Plan estimó que usaríamos entre 13 y 16 billones de galones de agua en el 2015. La Ciudad de hecho utilizó 11.71 billones de galones de agua, lo cual es menos de lo utilizado en 2014 y menos de la demanda estimada asociada con la conservación de agua más agresiva. Estamos progresando en extender nuestro suministro de agua y hacer que cada gota cuente.

Esta gráfica representa tres posibles escenarios de demanda de agua (las líneas de color rojo, anaranjado y verde) para Lubbock durante los próximos diez años. Los escenarios se diferencian por el índice de crecimiento de la población y por el nivel de conservación del agua. Las barras grises representan nuestra demanda actual hasta el 2015. Observe que en el 2015 usamos menos agua de lo proyectado para conservación (la línea verde).





Conservación de Agua

La conservación de agua tiene que ser practicada a todas horas, sin importar condiciones climáticas. Los esfuerzos de conservación actuales de la Ciudad incluyen educar al público, implementar regulaciones contra el "desperdicio de agua," desarrollar índices de agua que promuevan conservación e inspecciones y consultas de irrigación.

Cada año desde el primero de abril hasta el 30 de septiembre, la Ciudad implementa las medidas anuales de conservación de agua. Estas medidas están resumidas a continuación.

MEDIDAS ANUALES DE CONSERVACIÓN DE AGUA

-  No está permitido regar desde las 10:00 a.m. hasta las 6:00 p.m. en ningún día desde el primero de abril hasta el 30 de septiembre.
-  La irrigación tiene que ser aplicada sin escurrimiento significativo.
-  Riegue menos de 1.5 pulgadas de agua por semana.
-  No riegue durante precipitación o casos de vientos fuertes.

Restricciones de Sequía

La Ciudad tiene un Plan de Contingencia para Sequías que es implementado en temporadas de sequía. Actualmente, la Ciudad está en Etapa 1 del Plan de Contingencia para Sequías debido a que el nivel de agua del Lago Meredith está más abajo de lo normal.

La Ciudad permanecerá en Etapa 1 del Plan de Contingencia para Sequías hasta que las condiciones en el Lago Meredith mejoren.

RESTRICCIONES ETAPA 1

Irrigación de paisajes está permitido durante dos días asignados cada semana.

El horario de irrigación está basado en el último número de la dirección del hogar. Direcciones con terminación...

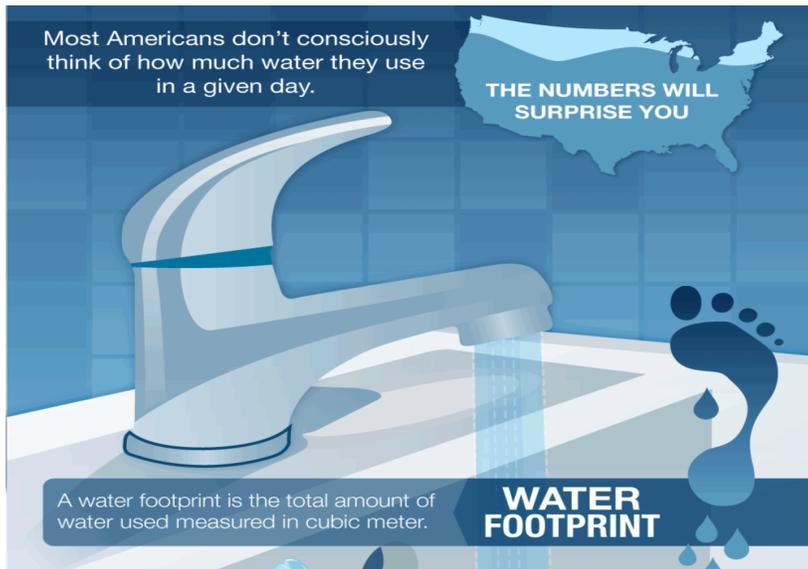
- 0, 3, 4, ó 9 Lunes & Jueves
- 1, 5, ó 6 Martes & Viernes
- 2, 7, ó 8 Miércoles & Sábado

Regar a mano (físicamente sostener la manguera), sistemas de goteo y mangueras de remojo utilizadas en paisajes son permitidas en cualquier día y a cualquier hora.

Una solicitud de variación para nuevo material de paisajes esta disponible por internet en water.ci.lubbock.tx.us/waterrestrictions.aspx.

Residentes, operaciones de la ciudad y clientes de mayoristas tienen que adherirse a estas restricciones de irrigación.





¿CUÁL ES TU HUELLA DE USO DE AGUA?

Las personas utilizamos mucha agua para beber, cocinar y lavar. Sin embargo, utilizamos aún más para cultivar alimentos, elaborar ropa, carros o computadoras. La huella de uso de agua de una persona, comunidad o negocio es definida por el volumen total de agua fresca que es utilizada para producir los productos y servicios que son consumidos por la persona o comunidad o producidos por

los negocios. Por ejemplo, se necesitan 11 galones de agua para regar y lavar la fruta en un envase de galón y medio de jugo de naranja. Treinta y siete galones de agua son utilizados para cultivar, producir, empacar y enviar los granos en una taza de café. Se requieren doscientos sesenta y cuatro galones de agua para producir un litro de leche y 4,200 galones de agua para producir dos libras de carne.

La huella de uso de agua nos permite responder a una amplia gama de preguntas para compañías, gobiernos e individuos. Por ejemplo:

- ~ ¿Dónde se encuentra la dependencia de agua en la cadena de operaciones o suministros de mi compañía?
- ~ ¿Qué tan buen trabajo están haciendo las regulaciones en proteger nuestros recursos de agua?
- ~ ¿Qué tan seguros están nuestros suministros de comida y energía?
- ~ ¿Puedo hacer algo para reducir mi huella de uso de agua y ayudar a utilizar el agua de manera inteligente?

La huella de uso de agua cuenta tanto para el uso directo como el indirecto de agua en un proceso, producto, compañía o sector e incluye el consumo de agua y contaminación a través de todo el ciclo de producción desde la cadena de suministro hasta el usuario final. La huella de uso de agua anual per capita en Estados Unidos se estima en 59,840 galones.



Pérdida de Agua

En la auditoría de pérdida de agua sometida al Texas Water Development Board por el período de Enero - Diciembre 2015, nuestro sistema perdió un estimado de 937,296,364 galones de agua de los 11,499,454,545 galones utilizados. Esta pérdida es 8.15% de nuestro uso total de agua. Si tiene preguntas sobre la auditoría de pérdida de agua favor llame al (806) 775-2616.



Consejos de Conservación Interior

-  Busque fugas de agua. Las fugas provenientes de grifos viejos pueden gotear 90 galones de agua al día o más.
-  Insule sus tuberías de agua. Obtendrá agua caliente más rápido y evitará desperdiciar agua mientras esta se calienta.
-  Reuse agua en su hogar en lugar de verterla por el desagüe; utilícela para regar plantas o su jardín.
-  No deje el agua corriendo mientras se rasura, lava su cara o sus dientes.
-  No deje el agua corriendo para descongelar alimentos. Deje los alimentos descongelándose durante la noche en el refrigerador o utilice la opción de descongelar en el microondas.
-  Coloque agua potable en el refrigerador en lugar de dejar el grifo corriendo cada vez que desee un vaso de agua fría.



Consejos de Conservación Exterior

-  Equipe su manguera con una boquilla de cierre que se ajuste a un riego leve de manera que el agua fluya sólo cuando sea necesario. Al terminar, cierre el grifo de agua en lugar de la boquilla para evitar fugas.
-  Plante la planta correcta en el lugar correcto. Consulte con un profesional para que le ayude a elegir plantas autóctonas. Utilice césped, arbustos, cobertura de suelo y árboles tolerantes a la sequía.
-  Utilizar una manguera para limpiar la entrada de su coche puede desperdiciar cientos de galones de agua. Use un soplador o una escoba para limpiar hojas y otros escombros de estas zonas.
-  El césped suele utilizar la mayor cantidad de agua en su jardín. Utilice césped en áreas donde niños o mascotas van a jugar. En otras zonas considere mantillo, gravilla o cobertura de suelo.
-  No deje aspersores o mangueras sin supervisión. Su manguera puede producir 600 galones de agua o más en unas pocas horas.



EDUCACIÓN & PROYECCIÓN



Educación K-12



Proyección Comunitaria

Una parte importante de nuestra misión y compromiso con la sostenibilidad incluye oportunidades de educación y proyección hacia la comunidad. Cada año, nuestro equipo de educación visita escuelas K-12 locales para educar a los jóvenes acerca de conservación, agua, tratamiento de aguas residuales, carreras profesionales en la industria del agua, así como reciclaje, vertederos y temas de residuos sólidos.

Nuestro programa provee una oportunidad para los jóvenes de participar en actividades interactivas que exploran de manera creativa la ciencia del agua y los complejos problemas alrededor de su administración y manejo.

Ya sea que nuestros hijos crezcan y vivan en Lubbock o en algún lugar lejano, el uso del agua y su preservación será uno de los más grandes retos que enfrentarán.

El Programa de Educación en Conservación también se dedica a educar adultos mediante varios talleres y eventos. Cuando es requerido, nuestro departamento realiza presentaciones para grupos de la iglesia, clubs de jardinería y grupos de asociaciones de vecinos. Cuando es posible, el equipo de educación cuenta con exhibiciones en eventos locales como ser el Home and Garden Show, Parade of Homes y South Plains Water Expo. Estos eventos nos brindan la oportunidad de educar a la ciudadanía sobre decretos de la ciudad y consejos de conservación, así como también contestar cualquier pregunta que puedan tener sobre consevación, información de suministro de agua y problemas de cumplimiento.

Para preguntar sobre lecciones o presentaciones, o programar para que un educador visite su salón de clase o evento, favor llame a Mark Waggoner al (806) 775-2586.

2015 Datos de Calidad del Agua

Fuentes de agua potable (ambas agua de la llave y agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Mientras el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través de la tierra subterránea disuelve materiales de origen natural, y en algunos casos material radioactivo, y puede levantar sustancias que resultan por la presencia de animales o por actividad humana. Contaminantes que pueden estar presentes en agua de la fuente antes de tratamiento incluyen: microbios, contaminantes inorgánicos, pesticidas, herbicidas, contaminantes radioactivos y contaminantes químicos orgánicos.

El agua potable, incluyendo agua de la llave y agua embotellada, puede razonablemente contener al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua representa un riesgo para la salud. Más información sobre contaminantes y efectos potenciales para la salud puede ser obtenida llamando a la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency, EPA) al 1-800-426-4791.

Contaminantes que puedan causar problemas de sabor, color y olor pueden ser encontrados en agua potable. Estos tipos de problemas son llamados componentes secundarios. Los componentes secundarios son regulados por el Estado de Texas, no la EPA. Para más información acerca del sabor, olor o color del agua potable, por favor llame al Departamento de Agua de la Ciudad de Lubbock (City of Lubbock's Water Department) al (806) 775-2588.

La Ciudad de Lubbock prueba por casi 100 contaminantes distintos en nuestro sistema de agua. Un resumen de los resultados de la calidad del agua 2014 están reportados en las siguientes páginas. A continuación puede encontrar la tabla con el listado de varios términos y abreviaciones que son utilizados en la industria del agua y que pueden ayudar a comprender este reporte.

Nivel de Acción (AL)

Si un contaminante sube sobre este nivel, tratamiento es requerido

Nivel de Contaminantes Máximo (MCL)

El nivel más alto de contaminantes que es legalmente permitido

Meta de Nivel de Contaminantes Máximo (MCLG)

El nivel de contaminantes por debajo del cual no existe riesgo de salud conocido

milirem por año (mrem/año)

Una medida de radiación absorbida por el cuerpo

Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL)

El nivel de desinfectante más alto que es legalmente permitido

Meta de Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG)

El nivel de desinfectante por debajo del cual no existe riesgo de salud conocido

Unidades de Turbiedad Nefelométricas (NTU)

Una medida de opacidad del agua

picouries por litro (pCi/L)

Una medida de radioactividad

parte por billón (ppb)

Una parte por billón o un microgramo por litro

parte por millón (ppm)

Una parte por millón o un miligramo por litro

Gama

Los niveles de contaminación medidos más bajos y más altos

Técnica de Tratamiento (TT)

Un proceso cuyo propósito es reducir el nivel de un contaminante en el agua potable

2015 Datos de Calidad del Agua

SUBSTANCIAS REGULADAS EN LA PLANTA DE TRATAMIENTO								
Contaminante	MCL	MCLG	Roberts County Well Field		Bailey County Well Field		Lake Alan Henry	
			Nivel de Contaminante	Gama	Nivel de Contaminante	Gama	Nivel de Contaminante	Gama
Emisores Alfa	15 pCi/L	0	4.7 pCi/L (2011)	na	4.0 pCi/L (2011)	na	4.1 pCi/L	3.0-11.5 pCi/L
	Fuentes de Contaminación		Erosión de depósitos naturales				Violación: NO	
Antimonio	6 ppb	6 ppb	no detectado	na	no detectado	na	0.33 ppb	na
	Fuentes de Contaminación		Refinerías; retardantes de fuego; cerámicas; electrónica				Violación: NO	
Arsénico	10 ppb*	0	1.5 ppb	na	5.9 ppb (2011)	na	3.3 ppb	na
	Fuentes de Contaminación		Erosión de depósitos naturales; escurrimiento de huertos				Violación: NO	
Bario	2 ppm	2 ppm	0.088 ppm	na	0.104 ppm (2011)	na	0.2 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Erosión de depósitos naturales				Violación: NO	
Emisores Beta/ Fotones	50 pCi/L*	0	8.4 pCi/L (2011)	na	6.2 pCi/L (2011)	na	no detectado	4.2-8.9 pCi/L
	Fuentes de Contaminación		Descomposición de depósitos naturales y artificiales				Violación: NO	
Cromo	100 ppb	100 ppb	4.2 ppb	na	none (2011)	na	1.5 ppb	na
	Fuentes de Contaminación		Erosión de depósitos naturales				Violación: NO	
Cianuro	200 ppb	200 ppb	106 ppb	na	84.4 ppb (2014)	na	110 ppb	na
	Fuentes de Contaminación		Descarga de acero/metal; fábricas de plásticos y fertilizantes				Violación: NO	
Fluoruro	4 ppm	4 ppm	0.68 ppm	na	1.23 ppm (2014)	na	1.06 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Erosión de depósitos naturales				Violación: NO	
Nitrato	10 ppm	10 ppm	1.35 ppm	na	1.57 ppm	na	0.021 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Escurrecimiento del uso de fertilizantes; filtraciones de tanques sépticos, aguas residuales; erosión				Violación: NO	

INFORMACIÓN ESPECIAL PARA PERSONAS CON DEFICIENCIAS DEL SISTEMA INMUNOLÓGICO

Algunas personas pueden ser más vulnerables que la población en general a ciertos contaminantes microbianos, como *Cryptosporidium*, en el agua potable. Los infantes, algunos ancianos o personas inmunodeficientes como aquellos sometidos a quimioterapia para el cáncer; aquellos cuales han sido sometidos a trasplantes de órganos; aquellos sometidos a un tratamiento con esteroides; y personas con VIH/SIDA (HIV/AIDS) u otro desorden del sistema inmune pueden estar particularmente a riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre agua potable de su médico o proveedor de cuidado de salud. Recomendaciones adicionales sobre medidas apropiadas para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* son disponibles por la Línea de Agua Potable Segura al 1-800-426-4791.

2015 Datos de Calidad del Agua

SUBSTANCIAS REGULADAS EN LA PLANTA DE TRATAMIENTO (CONTINUACIÓN)								
Contaminante	MCL	MCLG	Roberts County Well Field		Bailey County Well Field		Lake Alan Henry	
			Nivel de Contaminante	Gama	Nivel de Contaminante	Gama	Nivel de Contaminante	Gama
Selenio	50 ppb	50 ppb	1 ppb	na	3.4 ppb (2011)	na	no detectado	na
	Fuentes de Contaminación		Erosión de depósitos naturales				Violación: NO	
Turbiedad	TT= 5 NTU	0	0.20 NTU	0.03-0.20 NTU	na	na	0.19 NTU	0.02-0.19 NTU
	TT= % of samples <0.3 NTU		100% menos que 0.3 NTU		na		100% menos que 0.3 NTU	
	Fuentes de Contaminación		Escurrimiento de tierra. La turbiedad es una medida de opacidad del agua. Es un buen indicador de la eficacia del sistema de filtración.				Violación: NO	
Uranio	30 ppb	0	na	na	na	na	11.6 ppb (2013)	na
	Fuentes de Contaminación		Erosión de depósitos naturales				Violación: NO	
SUPERVISIÓN ADICIONAL								
Aluminio	0.05-0.2 ppm^	na	0.074 ppm	na	no detectado (2014)	na	0.018 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Tratamiento químico del agua				Violación: na	
Cloruro	300 ppm^	na	224 ppm	na	12 ppm (2014)	na	275 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Origen natural				Violación: na	
Total de Sólidos Disueltos	1000 ppm^	na	658 ppm	na	317 ppm (2014)	na	810 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Origen natural				Violación: na	
Amoníaco	no regulado	na	0.19 ppm	na	0.38 ppm	na	0.21 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Tratamiento químico del agua				Violación: na	
Calcio	no regulado	na	54.0 ppm	na	52.9 ppm (2011)	na	29.1 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Origen natural				Violación: na	
Magnesio	no regulado	na	27.3 ppm	na	18.2 ppm (2011)	na	12.0 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Origen natural				Violación: na	

Tome Nota: El estado nos permite supervisar algunas sustancias menos de una vez por año porque las concentraciones de estas sustancias no cambian frecuentemente. Por lo tanto, algunos de nuestros datos, aunque representativos, tienen más de un año. El año en el cual los datos fueron recolectados está listado en paréntesis bajo el nivel de contaminante de cada fuente de agua.

2015 Datos de Calidad del Agua

SUPERVISIÓN ADICIONAL (CONTINUACIÓN)								
Contaminante	MCL	MCLG	Roberts County Well Field		Bailey County Well Field		Lake Alan Henry	
			Nivel de Contaminante	Gama	Nivel de Contaminante	Gama	Nivel de Contaminante	Gama
Sodio	no regulado	na	136 ppm	na	29.4 ppm (2011)	na	247 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Origen natural				Violación: na	
Hierro	no regulado	na	no detectado	na	0.023 ppm (2011)	na	no detectado	na
	Fuentes de Contaminación		Origen natural				Violación: na	
Potasio	no regulado	na	5.77 ppm	na	na	na	5.71 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Origen natural				Violación: na	
Manganeso	0.05 ppm [^]	na	0.00067 ppm	na	0.0017 ppm (2011)	na	0.0020 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Origen natural				Violación: na	
Niquel	no regulado	na	0.00048 ppm	na	0.0014 ppm (2011)	na	0.00057 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Origen natural				Violación: na	
pH	más que 7.0 [^]	na	7.8	na	7.4	na	8.0	na
	Fuentes de Contaminación		Origen natural				Violación: na	
Zinc	5 ppm [^]	na	no detectado	na	0.0084 ppm (2011)	na	0.0058 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Origen natural				Violación: na	
Rigidez	no regulado	na	247 ppm	na	207 ppm (2011)	na	122 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Origen natural				Violación: na	
Conductancia	no regulado	na	1200 micromhos/cm	na	524 micromhos/cm	na	1500 micromhos/cm	na
	Fuentes de Contaminación		Origen natural				Violación: na	
Alcalinidad Total	no regulado	na	170 ppm	na	214 ppm	na	176 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Origen natural				Violación: na	
Sulfato	300 ppm [^]	na	90.1 ppm	na	29.2 ppm	na	121 ppm	na
	Fuentes de Contaminación		Erosión de depósitos naturales				Violación: na	

2015 Datos de Calidad del Agua

REGULADO EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN						
Contaminante	Promedio	Gama	MCL	MCLG	Violación	Fuentes de Contaminación
Cloriminas	2.7 ppm** (2014)	0.5-4.4 ppm	MDRL = 4 ppm	MDRLG = 4 ppb	No	Desinfectante utilizado para controlar microbios
Clorito	0.136 ppm	0-0.555 ppm	1.0 ppm	0.8 ppm	No	Producto secundario de la desinfección del agua potable
Total de Trihalometanos	38.8 ppb^	6.6-38.8 ppb	80 ppb	na	No	Producto secundario de la cloración del agua potable
Ácidos (5) Haloacéticos	12.7 ppb^	3.8-12.7 ppb	60 ppb	na	No	Producto secundario de la cloración del agua potable
Contaminante	% Mensual Más Alto	Gama	MCL	MCLG	Violación	Fuentes de Contaminación
Total de Coliformes	1.86%	na	Presencia de bacterias coliformes en 5% o más de las muestras mensuales	na	No	Naturalmente presente en el ambiente
Coliformes Fecales o E. Coli	0	na		na	No	Desechos fecales humanos o de animales

* El MCL para emisores beta y emisores fotones es de 4 mrem/año (una medida de radiación absorbida por el cuerpo). La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA) considera 50 pCi/L un nivel de preocupación por emisores beta y emisores fotones.

** Promedio Móvil Anual

^ Niveles Constituyentes secundarios establecidos por la Comisión de Calidad Ambiental de Texas.

REGULADO EN LA LLAVE DEL CLIENTE						
Contaminante	Valor Percentil 90	Gama	MCL	MCLG	Violación	Fuentes de Contaminación
Plomo (Plomo en la llave del cliente)	1.5 ppb Todos los sitios estaban debajo del AL de 15 ppb	0-8.6 ppb	15 ppb AL	0 ppb	No	Corrosión de tubería en el hogar; erosión de depósitos naturales
Cobre	0.11 ppm Todos los sitios estaban debajo del AL de 1.3 ppm	0-0.25 ppm	1.3 ppm AL	1.3 ppm	No	Corrosión de tubería en el hogar; erosión de depósitos naturales



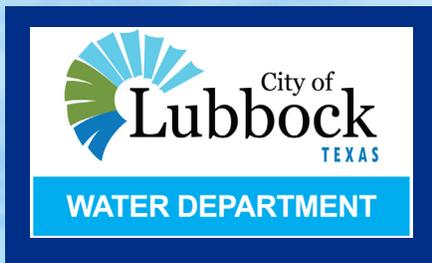
TODOS LOS DATOS EN ESTA TABLA FUERON RECOLECTADOS EN EL 2014 AL MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO EN PARÉNTESIS

Si presentes, niveles de plomo elevados pueden causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua es primordialmente de materiales y componentes asociados con las tuberías de servicio y con la plomería del hogar. Este suministro de agua es responsable por proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales que se utilizan en los componentes de plomería. Cuando su agua ha estado en reposo durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo con enjuagar su llave de 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si usted está preocupado sobre el plomo en su agua, puede desear que se le haga una prueba a su agua. Puede encontrar mayor información sobre plomo en el agua potable, métodos de pruebas y pasos a seguir para minimizar la exposición llamando a la Línea de Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Hotline) al 1-800-426-4791 o en <http://www.epa.gov.safewater/lead>.

Aunque su agua potable cumple con las normas de arsénico de la EPA, aun contiene niveles bajos de arsénico. Las normas de la EPA equilibran el conocimiento actual de los posibles efectos de salud del arsénico contra el costo de remover el arsénico del agua potable. La EPA continua investigando los efectos contra la salud de niveles de arsénico bajos, un mineral conocido por causar cáncer a humanos en concentraciones altas y es vinculado con otros efectos de salud como daño a la piel y problemas circulatorios.

La turbiedad es una medida de la cantidad de partículas suspendidas en el agua. Supervisamos la turbiedad porque es un indicador de la calidad del agua. Turbiedad alta puede impedir la efectividad de los desinfectantes.





2015 Informe de Calidad del Agua

¿Dónde puede encontrar información adicional sobre su agua?

La Comisión de Calidad Ambiental de Texas (Texas Commission on Environmental Quality) publica una Evaluación de Susceptibilidad de Fuentes de Agua (Source Water Susceptibility Assessment) para fuentes de agua potable. Esta información describe la susceptibilidad y los tipos de componentes que pueden llegar en contacto con su agua potable basada en actividades humanas y condiciones naturales. La información contenida en la evaluación nos permite enfocarnos en nuestras estrategias de protección. Esta evaluación de susceptibilidad de fuentes de agua está disponible en la Guardia de Agua Potable de Texas (Texas Drinking Water Watch) en <http://dww.tceq.state.tx.us/DWW/>. Para más información sobre evaluaciones de fuentes de agua y los esfuerzos de protección para nuestro sistema, por favor contáctenos.

Contacto para la Calidad del Agua

- ◆ **Línea de Agua Potable Segura (Safe Drinking Water Hotline)**
800-426-4791

- ◆ **Laboratorio de Tratamiento de Agua de la Ciudad de Lubbock (City of Lubbock Water Treatment Lab)**
806-775-2614
Weekdays 7:30 a.m. to 4:30 p.m.

- ◆ **Departamento de Servicios Públicos del Agua de Lubbock (Lubbock Water Utilities Department)**
 - Preguntas Generales
806-775-2592
 - Cumplimiento de Retroflujo
806-775-3596
 - Educación
806-775-2586

Sitio Web: <http://water.mylubbock.us>